

Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter

No. 404960



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania

NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem; obejmuje to w szczególności użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product; het omvat met name het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

DK - Generelle anvisninger

Jamara e. K. fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte forvoldes på selve produktet el. pga. produktet, såfremt de skyldes ukorrekt betjening el. uforvarlig anvendelse. Kunden bærer selv det fulde ansvar for korrekt brug og vedligeholdelse af produktet. Det omfatter i særdeleshed montering, opladningsproces og anvendelse inkl. valg af anvendelsessted. Derfor er det vigtigt at følge drifts- og betjeningsvejledningen, som indeholder vigtige oplysninger og advarsler.

SE - Allmänna anvisningar

Jamara e. K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produktanvändning, ifall de är gjorda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt montering, laddning, användning inom användningsområde. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innehåller viktiga informationer och varningar.

FI - Yleiset vihjeet

Jamara e. K. ei vastaa vahingoista, jotka syntyvät tuotteesta itse tai tuotteen takia, mikäli vahingot johtavatirheellisestä käytöstä tai käsittelyvirheistä. Asiakas itse on täysin vastuussalaitteen oikeasta käytöstä ja käsittelystä; tämä koskee erityisesti asennusta, latausmenetelmää, käyttöä ja käytöalueen valintoja. Ole hyvä ja ota siinä yhteydessä huomioon käyttöohjeet, nämä sisältävät tärkeät tiedot ja varoitukset.

NO - Generelle instruksjoner

Jamara e. K. påtar seg intet ansvar for skader på produktet eller på grunn av bruken av produktet, dersom slike skader skyldes feilaktig bruk eller feil i bruken. Kunden påtar seg det fulle ansvaret for riktig bruk og vedlikehold. Dette omfatter spesielt montering, lasting, bruk og bruksområde. Derfor må produktet brukes i samsvar med bruksanvisningen, som inneholder viktig informasjon og advarsler.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**
- Obsahuje malé části. **Bezpodmínečně** udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.
ISTNIEJE RYZYKO UDLAWIENIA!
- Zawiera małe polikalne części. Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.
VERSTIKKINGSGEVAAR!
- Bevat kleine onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaaende persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov.

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov.
NEBEZPEČENSTVO ZADUŠENIA!
- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.
V žiadnom prípade nespripustujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.

DK - Egnet til børn over 6 år!

Obs: - Det er ikke egnet til børn under 36 måneder. **KVÆLNINGSFARER.**
Indeholder små dele, som børn kan kvæles i. Små børn må ikke have adgang til modellen.
- Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysiske-sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.



DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**
- Contains small parts which can be swallowed.
Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
DANGER D'ETOUFFEMENT!
- Contient de petites pièces facilement avalables.
Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.
PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
RIESGO DE ASFIXIA!
- Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

**SE - För personer över 6 år!****Observera:**

- Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK**
- Innehåller smådelar som är lätta att slucka.
- **Nödändigtvis** håll borta från små barn.
- Den här produkten ska inte användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter (inkl. barn) eller av personer vilka har ingen erfarenhet och vetenskap, ifall finns det ingen annan ansvarig person.

**FI - Tarkoitettu vain yli 6-vuotiaille!****Huom:**

- Ei alle 3-vuotiaiden lasten ulottuville. **KURISTUMISVAARA!!!**
- Sisältää pieniä elementtejä, jotka ovat nieltävissä.
- **Pidä poissa** pienten lasten ulottuvilta.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai aistillinen toimivuus tai mielenterveys on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista laitteen käytöstä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa eikä he ovat perehtyneet laitteen käyttöön.



- DE** - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.
- FR** - Avant de mettre en marche toute l'unité il faut lire attentivement le mode d'emploi.
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.
- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones
- CZ** - Před uvedením modelu do provozu přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití a bezpečnostní informace.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.
- PL** - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NO - Passer for barn over 6 år.**Merk:**

- Ikke for barn under 36 måneder. **FARE FOR KNUSING.**
- Inneholder små deler som er lette å svelge.
- **Må nødvendigvis holdes unna små barn.**
- Dette produktet skal ikke brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner (inkludert barn) eller av personer som ikke har erfaring og kunnskap, hvis det ikke er noen annen ansvarlig person.

- NL** - Lees de gehele handleiding en de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van het model.
Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen / letsels voorkomen.
- SK** - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Služia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.
- DK** - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.
Bemærk! Advarsler / sikkerhedsinstruktioner skal læses i sin helhed! De har til formål at garantere Deres sikkerhed og kan forhindre ulykker / tilskadekomst.
- SE** - Före användningen ska man läsa noggrant den hela bruksanvisningen och de informa-tionerna angående säkerhet.
OBS! Varningar / säkerhetsanvisningar ska läsas i sin helhet! De finns för din säkerhet och kan förebygga olyckor / skador.
- FI** - Ennen mallin käyttöönottoa pyydämme lukemaan koko ohjeen huolellisesti ja sen turvallisuusehdot.
Huom! Varoitukset/turvaohjeet on luettava kokonaisuudessaan! Niiden tarkoituksena on käyttöturvallisuuden varmistaminen sekä mahdollisten tapaturmien ja vammojen ehkäiseminen.
- NO** - Før bruk må du lese hele bruksanvisningen og informasjonen om sikkerhet nøye.
MERK FØLGENDE! Advarsler/sikkerhetsanvisninger må leses i sin helhet! De er der for din sikkerhet og kan forhindre ulykker/skader.



- DE** - **Konformitätserklärung**
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 404960“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet
- GB** - **Certificate of Conformity**
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 404960“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity
- FR** - **Déclaration de conformité**
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 404960“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity
- IT** - **Dichiarazione di conformità**
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 404960“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity
- ES** - **Declaración de conformidad**
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 404960“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity
- CZ** - **Prohlášení o shodě**
Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 404960“, odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity
- PL** - **Deklaracja zgodności**
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 404960“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

- NL** - **Conformiteitsverklaring**
De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 40496“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoen.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity
- SK** - **Vyhlasenie o zhode**
Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 404960“, je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity
- DK** - **Overensstemmelseserklæring**
Hermed erklærer firmaet JAMARA e.K., at Produktet, „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 40496“ er i overensstemmelse med direktiver 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.
Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende hjemmesideadresse: www.jamara-shop.com/Conformity
- SE** - **Försäkrän om överensstämmelse**
Härmed försäkrar JAMARA e.K. att produkten "Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 40496" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU och 2009/48/EG.
Den fullständiga texten till EU-försäkrän om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.jamara-shop.com/Conformity
- FI** - **Vaatimustenmukaisuusvakuutus**
JAMARA e.K. toteaa, että tuote „Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 40496“ on direktiivin 2014/53/EU, 2011/65/EU ja 2009/48/EY.
Vakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla tästä: www.jamara-shop.com/Conformity
- NO** - **Erklæring om samsvar**
JAMARA e.K. erklærer herved at produktet "Mercedes-Benz Antos Feuerwehr Drehleiter, No. 40496" er i samsvar med direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.
Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende netadresse: www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Achtung!**Vor dem Betrieb:** Erst Modell und dann den Sender einschalten.

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf denselben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!**Before operating:** Switch the model on first then the transmitter.

- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier modèle puis seulement votre l'émetteur.

- Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourrait réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associata, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

- El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y después encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancia de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Při zapínání: Nejříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínajte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL - Uwaga!

Przed uruchomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

- Przy jednoczesnym działaniu wielu pojazdów należy zawsze najpierw włączyć pojazd, a następnie przypisać mu nadajnik. Następnie następnego pojazdu i przypisać mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu pojazdów lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka pojazdów może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejscowe działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymała model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL - Let op!

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere voertuigen eerst het voertuig aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende voertuig en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere voertuigen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere voertuigen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandstest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK - Pozor!

Před prevádzkou: Najprv zapnite vysílač a potom až model.

- Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysílač. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysílač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysílačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysílač.

Po ukončení: Najprv zapnite model a potom až potom vysílač.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky napr. pri vybití batérie vysílača, vypnutom alebo poškodenom vysílaču.

DK - Bemærk!

Før aktivering: Modellen tændes for, og senderen tændes for først bagefter.

- I tilfælde af samtidig betjening af flere køretøjer tændes køretøjet for først, og den tilhørende sender tændes for først bagefter. Dernæst tændes næste køretøj og den tilhørende sender for osv. Flere køretøjer el. sendere bør ikke tændes for samtidigt, idet dette kan medføre, at flere køretøjer vil reagere på én og samme sender.

Efter at du er blevet færdig: Modellen slukkes, og senderen slukkes først bagefter.

- Brug aldrig modellen på afstande, som ikke er inden for synsvidde. Den maksimale synlighed og modellens maksimale rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejrforhold, anvendelsessted el. forstyrrende frekvenser. Derfor bør man, før hver aktivering, bede en anden om at holde modellen, hvorefter modellens rækkevidde skal testes og der skal kontrolleres, hvordan modellen reagerer i tilfælde af signalsvigt, f.eks. hvis batteriet i senderen er afladet el. i tilfælde af defekt el. beskadigelse af senderen.

SE - Obs!

Innan du sätter igång: Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren.

- Om du styr flera fordon samtidigt ska du först sätta på fordonet och sedan slå på motsvarande sändare. Sätt sedan på nästa fordon med tillhörande sändare etc. som ingår i stationen etc. Anslut inte flera fordon eller sändare samtidigt eftersom flera fordon kommer att reagera på samma sändare.

När du är klar: Stäng först av modellen och sedan sändaren.

- Använd aldrig modellen på en sträcka som inte är inom synhåll. Maximal synlighet och maximal räckvidd för modellen beror på många faktorer såsom väderförhållanden, användningsplats och störningsfrekvenser. Varje gång innan du startar modellen ska du därför be en annan person att hålla ordentligt i modellen och testa sedan räckvidden och kontrollera hur modellen kommer att bete sig vid ett signalfel på grund av t.ex. uttömt batteri i sändaren eller fel eller skada på sändaren.

FI - Huom!

Ennen käynnistystä: Ensinnä kytke malli ja sitten lähetin päälle.

- Mikäli haluat samanaikaisesti ohjata useampia malleja, kytke ensin ko. malli päälle ja sitten vastaava lähetin. Sitten kytke päälle seuraava asemalle kuuluva ajoneuvo ja lähetin jne. Ei saa kytkeä useampia ajoneuvoja ja lähettimiä samanaikaisesti, sillä tällöin useampi malli tulee toimimaan samasta lähettimestä.

Sammutus: Ensinnä kytke pois päältä malli ja sitten lähetin.

- Älä koskaan käytä mallia näkökentän ulkopuolella. Mallin maksimi ohjattavuus ja kenttä riippuvat sellaisista tekijöistä, kuten sääolosuhteet, ajoalue ja mahdolliset häiriöt. Sen vuoksi ennen käynnistystä on aina testättävä kenttä siten, että toinen henkilö pitää mallia kädessä ja toinen varmistaa mitä tapahtuu kaukosäätimen akun purkautuessa tai kaukosäätimen vaurioituessa.

NO - Merk!

Før du starter: Slå først på modellen og deretter på senderen.

- Hvis du styrer flere kjøretøy samtidig, må du først slå på kjøretøyet og deretter slå på det tilsvarende sender. Slå deretter på neste kjøretøy med tilhørende sendere etc. inkludert i stasjonen etc. Koble til ikke flere kjøretøy eller sendere samtidig fordi flere kjøretøy vil reagere på samme sender.

Når du er ferdig: Slå av modellen først, deretter senderen.

- Bruk aldri modellen på en avstand som ikke er i sikte. Maksimal sikt og maksimal rekkevidden til modellen avhenger av mange faktorer som værforhold, brukssted og interferensfrekvenser. Hver gang før du starter modellen, bør du derfor be en annen person om det hold godt fast i modellen og test deretter rekkevidden og sjekk hvordan modellen vil oppføre seg ved signalfeil på grunn av f.eks. utladet batteri i senderen eller feil eller skade på senderen.

DE - Funktionen

GB - Functions

FR - Fonctions

IT - Funzioni

ES - Funciones

CZ - Funkce

PL - Funkcje

NL - Functies

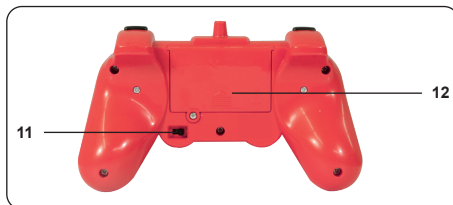
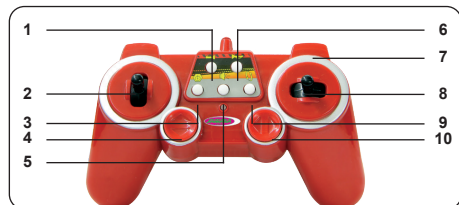
SK - Funkcie

DK - Funktioner

SE - Funktioner

FI - Toiminto

NO - Funksjoner



DE Fernsteuerung

1. Ein/Aus Starten
2. Vorwärts/Rückwärts
3. Demo Funktion
4. Leiter hoch-/ausfahren | Leiter runter-/einfahren
5. Sirene
6. Hupe und Sound
7. Spritz Funktion
8. Links/rechts
9. Memory / Lernfunktion
10. Leiter links/rechts
11. Ein-/Ausschalter
12. Batteriefach

GB Transmitter

1. Start button
2. Forward/backward
3. Demo-function
4. Extend or retract the Ladder Extendable ladder
5. Fire siren
6. Horn & Sound
7. Splash function
8. Left/right
9. Memory / Learning function
10. Ladder left/right
11. ON/OFF Switch
12. Battery cover

FR Radiocommande

1. Marche/arrêt – démarrage
2. Marche avant/arrière
3. Fonction DEMO
4. L'échelle monte/sort L'échelle descend/rentre
5. Sirène
6. Klaxon et effets sonores
7. Fonction de pulvérisation
8. Tourner à droite/gauche
9. Mémoire / Fonction d'apprentissage
10. Échelle gauche / droite
11. Interrupteurs
12. Batterie

IT Telecomando

1. Accendi/Spegni - Avvio
2. Avanti/Indietro
3. Demo funzione
4. Estendere la scala Scendere la scala
5. Sirena
6. Clacson e suono
7. Funzione di spruzzo
8. Sinistra/Destra
9. Memoria / Funzione di apprendimento
10. Scala sinistra / destra
11. Pulsante Accendi/Spegni
12. Vano batteria

ES Emisora

1. On/Off - Start
2. Adelante/Atrás
3. Función demo
4. Escalera arriba / salir Escalera abajo / entrada
5. Sirena
6. Claxon y Sonido
7. Función de salpicaduras
8. Izquierda/derecha
9. Memory / Función de aprendizaje
10. Escalera izquierda/derecha
11. On/Off interruptor
12. Compartimiento de las pilas

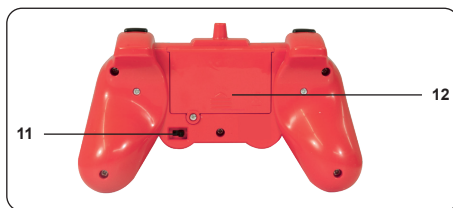
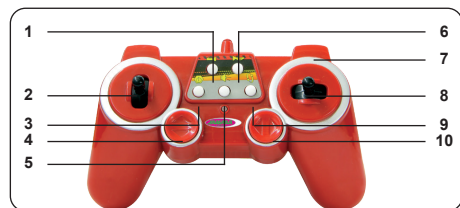
DE - Funktionen
GB - Functions
FR - Fonctions

IT - Funzioni
ES - Funciones
CZ - Funkce

PL - Funkcje
NL - Functies
SK - Funkcie

DK - Funktioner
SE - Funktioner
FI - Toimintoja

NO - Funksjoner



CZ Funkce

1. Tlačítko start
2. Dopředu/dozadu
3. Demo funkce
4. Vysuňte žebřík. Žebřík ustoupí.
5. Sireny
6. Klakson & Zvuk
7. Funkce klopení
8. Doleva/doprava
9. Paměť/Výuková funkce
10. Žebřík vlevo / vpravo
11. Přepínač ON/OFF
12. Krytka baterie

NL Zender

1. Aan/uit
2. Vooruit / achteruit
3. Demo - functie
4. Ladder omhoog/uitschuiven | Ladder omlaag/ neerlaten
5. Sirene
6. Geluidssignaal en geluid
7. Waterspuit - functie
8. Links/rechts
9. Geheugen/leer-functie
10. Ladder links/rechts
11. Aanzetten/Uitzetten
12. Batterijcontainer

PL Zdalne sterowanie

1. Włącz/wyłącz
2. Do przodu/do tyłu
3. Funkcja demo
4. Wysunąć drabinę. Drabina się cofa.
5. Sirens
6. Klakson i dźwięki
7. Funkcja spryskiwania
8. W lewo/w prawo
9. Pamięć/funkcja nauczania
10. Drabina w lewo/prawo
11. Włącznik/wyłącznik
12. Komora na baterie

SK Vysielač

1. Zapnutie / vypnutie
2. Vpred / vzad
3. Demó funkció
4. Rebrík nahor/výšovanie | Rebrík nadol/spúšťanie
5. Síréná
6. Horn a zvuk
7. Funkcia vodnej sprchy
8. Doleva/doprava
9. Pamäťová / výuková funkcie
10. Rebrík vľavo/vpravo
11. Zapnutie / vypnutie
12. Priestor pre batérie

DK Fjernbetjening

1. Til/fra start
2. Fremad/tilbage
3. Demofunktion
4. Stige op/ned | Stige ned/trækkes tilbage
5. Sirene
6. Horn og lyd
7. Sprøjtefunktion
8. Venstre/højre
9. Hukommelse/læringsfunktion
10. Stige venstre/højre
11. Tænde-/slukkekontakt
12. Batterirum

FI

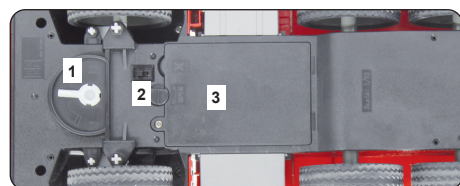
Lähetin

1. Käynnistys päälle/pois
2. Eteenpäin/taaksepäin
3. Esittelytoiminto
4. Tikapuut ylös/alas | Tikkaat alas/alas
5. Sireeni
6. Torvi ja ääni
7. Suihkutustoiminto
8. Vasen/oikea
9. Muisti/oppimistoiminto
10. Tikkaat vasemmalle/oikealle
11. Päälle/pois-kytkin
12. Paristolokero

NO

Senderen

1. Start på/av
2. Forover/bakover
3. Demofunksjon
4. Stige opp/forlenges | Stige ned/trekkes inn
5. Sirene
6. Horn og lyd
7. Sprayfunksjon
8. Venstre/høyre
9. Minne-/innlæringsfunksjon
10. Stige venstre/høyre
11. Av/på-bryter
12. Batterirom



DE Modell

1. Ausrichtungshebel:
Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.
2. EIN/AUS Schalter
3. Batteriefach
Batterien einlegen
Auf Polarität achten.

IT Modello

1. Leva:
Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete regolare la sua traiettoria con il regolatore ubicato sotto il modello.
2. Interruttore ON/OFF
3. Compartimento batteria
Montaggio delle pile
Rispettando la polarità.

PL Model

1. Dźwignia kalibracji:
Jeśli model ściaga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.
2. Włącz/wyłącz model
3. Komora na baterie
Zakładanie baterii
Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów.

DK Model

1. Børn til udlævn af jorden:
Hvis modellen bevæger sig til højre eller venstre, kan det rettes ved hjælp af en ny indstilling med reglen nederunder.
2. On/out
3. Batteribeholder
Indsættelse af batterierne
Pas på polaritet.

NO Modell

1. Spak for å justere retningen:
Hvis modellen trekker til venstre eller høyre kan du justere den med justeringsanordningen som er på modellen underside.
- B. Strømknapp
- C. Batterirom
Sett inn batteriet
Vær oppmerksom på polariteten.

GB Model

1. Trim Lever:
The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.
2. ON/OFF Switch
3. Battery cover
Fitting the batteries
Observe the polarity.

ES

Modelo

1. Alineado:
Si el modelo va en derecha o izquierda, puedes ajustar el modelo.
2. Interruptor ON/OFF
3. Compartimento de la batería
Instalación de las pilas
Preste atención a la polaridad

CZ

Modelů:

1. Trim páčka:
Směrové vodítko na spodní straně modelu lze použít k nastavení výkonu modelů s lineární funkcí.
2. Přepínač ON/OFF
3. Krytka baterií
Vložení baterií:
Vložte se správnou polaritou.

NL Model

1. Hefboom voor het nivelleren de grond:
Als het model naar rechts of links trekt, kan het gecorrigeerd worden met behulp van een nauwkeurige afstelling met de regelaar onderaan.
2. Aan/uit
3. Batterijcontainer
Batterij plaatsen
Op de polariteit letten!

SK Model

1. Sklopný mechanizmus:
Ak model odošľa doprava alebo doľava, môžete ho nastaviť ovládacím prvkom v spodnej časti modelu.
2. Zapnutie / vypnutie
3. Priestor pre batérie
Vloženie batérií
Dbajte na správnu polaritu.

SE

Modell

1. Spak för att justera riktningen:
Om modellen drar åt vänster eller höger kan du justera den med justeringsanordningen som sitter på modellens undersida
2. På/av-knapp
3. Batterifack
Sätta i batteriet
Var uppmärksam på polariteten.

FI

Malli

1. Suunnanvaihtovipu:
Mallin vetäessä vasemmalle tai oikealle sitä voidaan virittää alustassa sijaitsevalla säätönupilla.
2. Kytkin/katkaisija
3. Akkutila
Akun asentaminen
Huomioi napaisuus.

DE - Batteriehinweise:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open! Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire! Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir! No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nuevas y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte! Nevhazujte do ohně!
Nedávejte dohromady staré a nové baterie!
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie!
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii!
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju!
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatora z zabawki!
Akumulatora można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen! Niet in het vuur werpen!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte! Nehádzte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého!
Nezvierajte pripojovacie svorky!

DK - Oplysninger vedr. akkumulatoren:

Engangs batterier må ikke oplades! Må ikke åbnes!
Batterierne må ikke kastes ind i åben ild!
Bland ikke gamle og nye batterier.
Bland aldrig forskellige batterityper: Alkaline batterier, Standard batterier, Genopladelige batterier.
Før påbegyndelse af opladning tages akkumulatorerne ud af legetøjet!
Akkumulatorerne må udelukkende oplades under voksen opsyn!
Tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes!

SE - Information angående ackumulator:

Ladda inte upp engångsbatterier!
Öppna ej! Kasta ej i eld!
Blanda inte gamla och nya batterier!
Blanda inte alkaliska batterier, standard (kolsink) eller uppladdningsbara batterier!
Före laddning ta ut batterier från leksaken!
Batterier får laddas upp endast under tillsyn av vuxen!
Anslutningsklämmor får inte kortslutas!

FI - Akkutiedot:

Kertäyttyästä paristoa ei saa varata!
Ei saa avata! Ei saa heittää tuleen!
Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä!
Älä käytä alkaliparistoja yhdessä sinkkihiili-paristojen tai ladattavien akkujen kanssa!
Ennen varausta poista akku lelusta!
Akkua saa varata ainoastaan aikuisten valvonnalla!
Liittimiä ei saa kytkeä toisiinsa!

NO - Informasjon om akkumulator:

Ikke lad opp engangsbatterier!
Ikke åpne! Ikke kast i ild!
Ikke bland gamle og nye batterier!
Ikke bland alkaliske batterier, standard (karbonsink) el oppladbare batterier!
Fjern batteriene fra leketøyet før lading!
Batterier må kun lades under oppsyn av voksne!
Tilkoblingsklemmer må ikke kortsluttes!



DE - Achtung! Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention! Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention! Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione! Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención! Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění! Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga! Po każdym użyciu należy zczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie! Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie! Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

DK - Bemærk! Vent et øjeblik efter hver brug. Så kan modellen køle ned og den er klar til at blive brugt igen. Efter udskiftning af batteriet og inden modellen genstartes skal der sørges for mindst en kølecyklus, der skal vare mindst 10 minutter. Overophedning kan medføre beskadigelse af elektronikken eller brandfare.

SE - Obs! Avvakta ett tag efter varje användning tills modellen svalnat och är redo att användas igen. Håll minst en kylningscykel på minst 10 minuter efter batteribyte och innan du startar modellen igen. Överhettning kan orsaka skador på elektroniken eller brandrisk.

FI - Huom! Odota aina pieni hetki käytön jälkeen. Malli jäähtyy ja on valmis uudelleenkäyttöön. Akkujen vaihdon jälkeen ennen mallin uudelleenkäynnistystä on pidettävä vähintään 10 minuutin pituinen jäähdytystauko. Ylikuumeneminen voi aiheuttaa elektronikan vaurioitumisen ja palovaaran.

NO - Merk! Vent en stund etter hver bruk til modellen er avkjølt og klar til bruk igjen. Oppretthold minst én avkjølingscyklus på minst 10 minutter etter batteribyte og før du starter modellen på nytt. Overoppheting kan forårsake skade på elektronikken eller fare for brann.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering



DE

1. Wassertank befüllen

Entfernen Sie den schwarzen Tankdeckel und befüllen den Tank mit Wasser. Dazu sollte ein Trichter benutzt werden. Wenn der Tank $\frac{3}{4}$ voll ist, ist der Tankvorgang abgeschlossen und die Wasserspritze ist einsatzbereit. **Füllen Sie nur reines Leitungswasser in den Tank und achten Sie beim Betanken darauf, dass kein Wasser in die elektronischen Bauteile fließt.** Das Modell kann sonst beschädigt werden.

GB

1. Filling the Water Tank

Remove the black tank cap and fill the tank with water. Please use a funnel. Once the tank is $\frac{3}{4}$ full, the filling process is completed and the Water Gun is ready to use. **Only use pure tap water and make sure not to get any water on electric parts.** The model can be damaged.

FR

1. Remplir le réservoir d'eau

Enlever le bouchon noir du réservoir et remplir le réservoir avec de l'eau. Il faudra utiliser un entonnoir. Si le réservoir est rempli au $\frac{3}{4}$, l'effet du jet d'eau peut être mis en usage. **Ne remplir le réservoir qu'avec de l'eau potable et veiller à ce que l'eau ne coule pas dans les pièces électroniques.** Ceci pourrait endommager le modèle.

IT

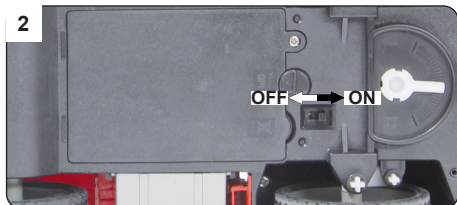
1. Riempire il serbatoio dell'acqua

Togliere il tappo nero del serbatoio e riempire il serbatoio con acqua. Per questo deve essere utilizzato un imbuto. Quando il serbatoio è $\frac{3}{4}$ pieno, il rifornimento è completo e la siringa d'acqua è pronto per l'uso. **Riempire il serbatoio solo con acqua pura del rubinetto e fare attenzione che durante il rifornimento non scorre nessuna acqua nei componenti elettronici.** Il modello può essere danneggiato.

ES

1. Llener el tanque de agua

Remover la tapa negra del tanque y llenar el tanque con agua. Para este utilizar un embudo. Cuando el tanque $\frac{3}{4}$ está lleno, el procedimiento es completo y la jeringa de agua está lista para su uso. **Llener el tanque sólo con agua limpia del grifo y asegurarse de que cuando se llena no fluya agua en los componentes electrónicos.** Es modelo se puede dañar.



DE

2. ON/OFF

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motoren-geräusch. Durch erneutes drücken des Startknopfs geht das Modell in den Standby-Modus.

GB

2. ON/OFF

Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the Start button to hear a realistic motor sound. The model is ready for use. By pressing the start button again, the model goes into standby mode.

FR

2. ON/OFF

Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste. En appuyant à nouveau sur le bouton de démarrage, le modèle se met en mode veille.

IT

2. ON/OFF

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore. Premendo nuovamente il pulsante di avvio, il modello entra in modalità standby.

ES

2. ON/OFF

Primero encender el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón star y se inicia el modelo. Suena un ruido de motor realista. Al pulsar el botón de inicio de nuevo, el modelo entra en modo standby.

CZ

1. Naplnite vodní nádrž

Odstraňte černý kryt nádrže a naplňte nádrž vodou. Použijte k tomu nálevku. Když je nádrž plná, je proces plnění dokončen a vodní stříkačka je připravena k použití. **Naplňte nádrž pouze čistou vodou z vodovodu a při plnění nádrže zajistěte, aby se do elektroniky nedostala žádná voda.** Jinak může dojít k poškození modelu.

PL

1. Napełnij zbiornik na wodę

Zdejmij czarną pokrywę zbiornika i napełnij zbiornik wodą. Do tego celu należy użyć lejki. Gdy zbiornik $\frac{3}{4}$ jest pełny, proces napełniania jest zakończony, a strzykawka wodna jest gotowa do użycia. **Napełniaj zbiornik tylko czystą wodą z kranu i upewnij się, że podczas napełniania zbiornika do elementów elektronicznych nie dostanie się woda.** W przeciwnym razie model może zostać uszkodzony.

NL

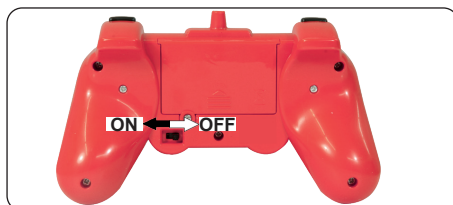
1. Reservoir met water invullen

Verwijder het deksel van het zwarte reservoir en vul er met water in. Gebruik hiervoor een trechter. Zodra het reservoir tot $\frac{3}{4}$ is gevuld, is het invullen voltooid en is de waterslang klaar voor gebruik. **Giet enkel schoon leidingwater in de tank en zorg ervoor dat er tijdens het invullen geen water in de elektronische onderdelen terecht komt.** Anders kan het model beschadigd raken.

SK

1. Plnenie nádrže na vodu

Zložte čierny kryt nádrže a naplňte ju vodou. Pre tento účel je potrebné použiť lievik. Po naplnení nádrže do $\frac{3}{4}$ objemu je plnenie ukončené a hadica je pripravená na používanie. Do nádrže nalievajte len čistú vodu z kohútika a dávajte pozor, aby sa počas tankovania voda nedostala do kontaktu s elektronickými komponentmi. V opačnom prípade sa môže model poškodiť.



CZ

2. ON/OFF

Zapněte nejprve model a potom teprve vysílač, zazní krátké pípnutí. Stiskněte startovací knoflík a model nastartuje. Zazní realistický zvuk motoru. Po dalším stisknutí tlačítka start přejde model do pohotovostního režimu.

PL

2. ON/OFF

Włączyc najpierw model, a następnie nadajnik. Teraz zabrzmi krótki dźwięk piknięcia. Naciśnięc przycisk start Model zostanie włączony. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika. Po ponownym naciśnięciu przycisku start, model przechodzi w tryb czuwania.

NL

2. ON/OFF

Schakel eerst het model en dan de zender aan. Er klinkt nu een korte piep. Wanneer de „Start“-toets wordt ingedrukt, zal het model onmiddellijk starten. Nu klinkt een realistisch motorgeluid. Wanneer de „Start“-toets opnieuw wordt ingedrukt, schakelt het model op de standby-modus over.

SK

2. ON/OFF

Najprv zapnite model, a následne vysílač. V tomto momente zaznie krátky signál pípnutia. Po stlačení tlačidla „Start“ sa model ihneď spustí. Zaznie realistický zvuk motora. Po opakovanom stlačení tlačidla „Start“ sa model prepína do pohotovostného režimu.

DK

2. TIL/FRA

Forbind først modellen og så senderen, og en kort bipbetone lyder. Tryk på startknappen, og modellen bliver startet. Der lyder en realistisk motorstøj. Tryk på startknappen igen for at sætte modellen i standbytilstand.

DK

1. Fyld reservoiret med vand

Fjern låget fra det sorte reservoir og fyld det med vand ind. Brug en tragt til dette. Når reservoiret er fyldt $\frac{3}{4}$ er fyldt, påfyldningen er færdig, og vandslangen er klar før brug. **Hæld kun rent postevand i tanken og sørg for, at der ikke kommer vand ind i beholderen, mens du fylder den elektroniske komponenter ender.** Ellers kan modellen evt blive beskadiget.

SE

1. Fyll behållaren med vatten

Ta bort locket från den svarta behållaren och fyll den med vatten in. Använd en tratt för detta. När behållaren är full $\frac{3}{4}$ är fyllt, fyllningen är klar och vattenslangen är klar före användning. **Håll bara rent kranvatten i tanken och se till att inget vatten kommer in i behållaren när du fyller den elektroniska komponenter hamnar.** Annars kan modellen bli skadad.

FI

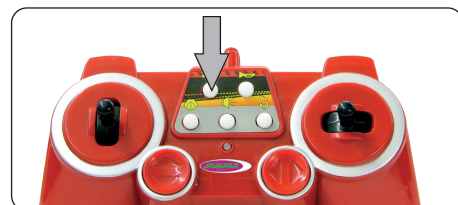
1. Täytä säiliö vedellä

Poista kansi mustasta säiliöstä ja täytä se vettä sisään. Käytä tähän suppliaa. Kun säiliö on täynnä $\frac{3}{4}$ on täytetty, täyttö on valmis ja vesietku on valmis ennen käyttöä. **Kaada säiliöön vain puhdasta vesijohtovettä ja varmista, ettei säiliöön pääse vettä täyttäessäsi sitä elektroniset komponentit päätyvät.** Muuten malli saattaa vaurioitua.

NO

1. Fyll reservoaret med vann

Fjern lokket fra det svarte reservoaret og fyll det med vann inn. Bruk en trakt til dette. Når reservoaret er fullt $\frac{3}{4}$ er fyllt, fyllingen er fullført og vannslangen er klar for bruk. **Hell kun rent vann fra springen i tanken og pass på at det ikke kommer vann inn i beholderen mens du fyller den elektroniske komponenter ender opp.** Ellers kan modellen bli skadet.



SE

2. ON/OFF

Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren. Ett kort pip hörs nu. När du trycker på „Start“-knappen startar modellen omedelbart. Realistiska motorljud hörs nu. Tryck på startknappen igen för att ställa modellen i standby-läge.

FI

2. ON/OFF

Ensin kytkie päälle malli ja sitten lähetin. Malli antaa lyhyen äänen. Kun painat Startpainiketta, malli käynnistyy välittömästi. Nyt malli antaa realistista moottoriääntä. Paina käynnistyspainiketta uudelleen vaihtaaksesi mallin valmiustilaan.

NO

2. ON/OFF

Slå først på modellen og deretter på senderen. Du vil høre en kort pipetone. Når du trykker på «Start»-knappen, starter modellen umiddelbart. Realistiske motorlyder høres nå. Hvis du trykker på startknappen igjen, kobles modellen modellen går i standby-modus.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bediening
SK - Operácia

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering



DE
3. **Vorwärts/rückwärts**
Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

GB
3. **Forward/Reverse**
Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

FR
3. **Avant/arrière**
Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.

IT
3. **Avanti/indietro**
Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

ES
3. **Adelante/atrás**
Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.



DE
4. **Links bzw. Rechts abbiegen**
Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

GB
4. **Turn left /right**
If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right.

FR
4. **Tourner à gauche ou à droite**
Poussez la manette du gaz vers l'avant ou vers l'arrière en n'oubliant pas d'actionner le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

IT
4. **Girare a sinistra o destra**
Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES
4. **Giro a la izquierda o derecha**
Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.



CZ
3. **Vpřed/zpět**
Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu, model se bude pohybovat dopředu nebo dozadu a přitom budou svítit světlomety.

PL
3. **Do przodu/do tyłu**
Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu z zapalonymi światłami.

NL
3. **Vooruit / achteruit**
Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden. De koplichten branden.

SK
3. **Vpred / vzad**
Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť, a to zapne lampu.

DK
2. **Fremad/tilbage**
Når man trykker gashåndtaget frem eller tilbage, kører modellen fremad, henholdsvis tilbage.



CZ
4. **Odbočit vlevo nebo vpravo**
Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojede dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

PL
4. **Skręcanie w lewo lub w prawo**
Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu oraz dźwigni kierunkowej w lewo lub w prawo spowoduje, że model skręci do przodu lub do tyłu bądź w lewo lub w prawo.

NL
4. **Linksaf of rechtsaf**
Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.

SK
4. **Ohýbanie doľava alebo doprava**
Pre pohyb miešačky na betón dopredu, dozadu, doľava alebo doprava, potiahnutím páčky plyn dopredu alebo dozadu, a rukoväť pre nastavenie doľava alebo doprava.

DK
3. **Frakørsel til venstre eller højre**
Når man trykker gashåndtaget fremad henholdsvis tilbage og retningshåndtaget til venstre eller til højre, kører model fremad henholdsvis bagud til venstre eller højre.

SE
2. **Framåt/bakåt**
När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt.

FI
2. **Eteenpäin/taaksepäin**
Kun siirrät kaasua eteen- tai taaksepäin, malli liikkuu eteen- tai taaksepäin.

NO
2. **Fremover/bakover**
Når du flytter gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt.

SE
3. **Svänga vänster eller höger**
När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt och riktningsspaken åt vänster eller åt höger kör modellen framåt, bakåt, åt vänster eller åt höger.

FI
3. **Kääntäminen vasemmalle tai oikealle**
Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin sekä suuntavipua vasemmalle tai oikealle, ajaa malli eteenpäin, taaksepäin, vasemmalle tai oikealle.

NO
3. **Sving til venstre eller høyre**
Når du flytter gassen forover eller bakover og retningsspaken til venstre eller høyre, beveger modellen seg fremover, bakover, til venstre eller høyre.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bediening
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering

5



DE

5. Ausziehleiter

Starten Sie das Modell. Drücken Sie die linke Taste nach oben fährt die Leiter aus. Drücken Sie nach unten fährt die Leiter ein. Drücken Sie die rechte Taste nach links, bzw. rechts schwenkt die Leiter nach links oder rechts.

GB

5. Extension ladder

Start the model. Press the left button to the top to move the ladder upwards. Press down and the ladder will retract. Press the right button to the left or right and the ladder will tilt to the left or right.

FR

5. Echelle escamotable

Mettez en marche le modèle. Appuyez/poussez la touche de gauche vers le haut ce qui fera sortir l'échelle. Poussez celui-ci vers le bas et l'échelle rentre. Poussez la touche de droite vers la gauche ou respectivement vers la droite et l'échelle tournera à gauche ou respectivement à droite.

IT

5. Scala allungabile

Accendere il modello. Premendo il tasto sinistro in alto, la scala si estende. Premendo il tasto in giù la scala scende. Se si spinge il tasto destro a sinistra o a destra, la scala gira a destra o a sinistra.

ES

5. Escalera de extensión

Encender el modelo. Pulse el botón izquierdo hacia arriba y la escalera se mueve hacia a afuera. Pulse el botón hacia abajo la escalera se retrae. Pulse el botón de la derecha hacia la izquierda o hacia la derecha, la escalera se gira hacia la izquierda o derecha.

6



DE

6. Spritzfunktion

Durch drücken der rechten oberen Taste wird die Spritzfunktion ausgelöst.

GB

6. Spray Function

By pressing the top right button the spray function is activated.

FR

6. Fonction de jets d'eau

Cette fonction s'active en appuyant la touche située en haut à droite.

IT

6. Funzione spruzzo

Premendo il tasto destro in alto viene attivata la funzione spruzzo.

ES

6. Función de salpicadura

Pulsando el botón derecho en la parte superior se activa la salpicadura.



CZ

5. Vysunutí žebříku

Nastartujte model. Stiskněte levé horní tlačítko pro vysunutí žebříku směrem nahoru. Stiskněte tlačítko dolů a žebřík se zasune. Stiskněte tlačítko doprava nebo doleva pro otočení žebříku požadovaným směrem.

PL

5. Drabinka wysuwana

Uruchom model. Naciśnij lewy przycisk w górę, aby wysunąć drabinę. Po naciśnięciu w dół drabina się cofa. Naciśnięcie prawego przycisku w lewo lub w prawo powoduje wychylenie się drabiny w lewo lub w prawo.

NL

5. Uitschuifbare ladder

Schakel het model in. Druk de linker toets omhoog om de ladder uit te schuiven. Druk de linker toets omlaag om de ladder neer te laten. Druk de rechter knop naar links of naar rechts - beweegt de ladder naar links of rechts.

SK

5. Vysúvací rebrík

Zapnite model. Stlačenie ľavého tlačidla dohora spôsobí vysunutie rebríka. Stlačenie ľavého tlačidla dolu spôsobí vsunutie rebríka. Stlačenie pravého tlačidla doľava alebo doprava spôsobí presunutie rebríka doľava alebo doprava.

DK

5. Udtrækkelig stige

Tænd for modellen. Tryk den venstre knap op for at trække stigen ud. Tryk den venstre knap ned for at sænke stigen ned. Tryk på højre knap til venstre eller højre - flytter stigen til venstre eller højre.



CZ

6. Funkce kroupí

Funkci aktivujete stisknutím pravého horního tlačítka.

PL

6. Funkcja spryskiwania

Naciśnij prawy górny przycisk, aby uruchomić funkcję oprysku.

NL

6. Waterspuit - functie

Druk op de toets rechtsboven om de waterspuitfunctie te activeren.

SK

6. Funkcia vodnej sprchy

Stlačenie pravého horného tlačidla spôsobí zapnutie funkcie vodnej sprchy.

DK

6. Vandspray-funktion

Tryk på knappen øverst til højre for at aktivere vandsprayfunktionen.

SE

5. Utdragbar stega

Slå på modellen. Tryck vänster knapp uppåt för att skjuta ut stegen. Tryck vänster knapp nedåt för att sänka stegen. Tryck på höger knapp vänster eller höger - flyttar stegen åt vänster eller höger.

FI

5. Sisäänvedettävät tikkaat

Kytke malli päälle. Paina vasenta näppäintä ylös tikkaiden ulosvetämiseksi. Paina vasenta näppäintä alas laskeaksesi tikkaat. Paina oikeaa näppäintä vasemmalle tai oikealle - siirtää tikkaita vasemmalle tai oikealle.

NO

5. Uttrekkbar stige

Slå på modellen. Trykk venstre tast opp for å kjøre ut stigen. Trykk venstre knapp ned for å senke stigen. Trykk på høyre knapp til venstre eller høyre - flytter stigen til venstre eller høyre.

SE

6. Funktion för vattenspray

Tryck på den övre högra knappen för att aktivera vattensprayfunktionen.

FI

6. Vesisuihkutoiminto

Aktivoi vesisuihkutoiminto painamalla oikeaa yläpainiketta.

NO

6. Vannsprayfunksjon

Trykk på knappen øverst til høyre for å aktivere vannspray-funksjonen.

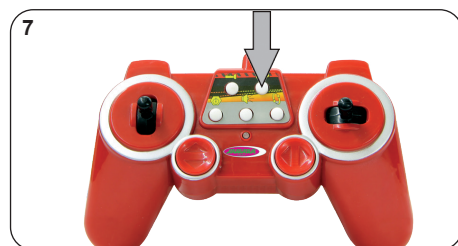
DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering



DE

7. Hupe/Sound abschalten

Durch drücken der Hupe ertönt ein realistischer LKW-Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.

8. Demo-Taste

Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

9. Memory-Funktion

Drücken Sie länger die Memory-Funktions-Taste, die LED der Fernsteuerung wechselt die Farbe und das Modell zeichnet die Bewegungen auf. Erneutes, kurzes drücken der Taste spielt die Bewegungen wieder ab.

10. Motor aus

Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

GB

7. Horn/Sound off

By holding down the horn-button the sound will be switched off. By pressing the button a realistic truck-horn sound will be heard.

8. Demo button

The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

9. Memory-function

Hold down the memory-function button, the LED on the remote control will change colour and the model will record movements. Press the button afterwards for the model to automatically execute the stored movements.

10. Engine off

If the model does not get any input within 50 sec., the model turns off automatically and must be restarted.

FR

7. Klaxon/Éteindre le klaxon

Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son en est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son réaliste d'un klaxon de camion.

8. Touche démon

Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manoeuvres automatiquement.

9. Fonction de mémoire

Appuyez assez longtemps sur le bouton de fonction de mémoire. La couleur de la lumière LED de la radiocommande change et tous les mouvements du modèle seront enregistrés. Si encore une fois vous appuyez brièvement sur ce bouton les mouvements se reproduiront.

10. Moteur coupé

Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 sec., le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

IT

7. Clacson/Spegnim. suono

Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono realistico di clacson da camion.

8. Funzione Demo

Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

9. Funzione di memoria

Premendo per un tempo prolungato il pulsante di funzione memoria, il LED sul telecomando cambia il colore e il modello registra i movimenti. Premendo di nuovo il tasto brevemente, si possono riprodurre nuovamente i movimenti svolti.

10. Spegnimento motore

Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

ES

7. Claxon/Apagar el sonido

A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido realista

8. Botón-Demo

El botón permite que el modelo realice automáticamente las maniobras.

9. Función-Memory

Primir más el botón MEMORY, el LED de la emisora va a cambiar el color y el modelo registra los movimientos. Si ahora vas a primir brevemente el botón, el modelo va hacer los movimientos.

10. Motor apagado

Si no le vas a dar mas de 50 segundos nign comandos, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reiniciar.



CZ

7. Klakson/Vypnutí zvuku

Pokud bude držet tlačítko klaksonu směrem dolů, zvuk se vypne. Stisknutím tlačítka klaksonu se ozve realistický zvuk klaksonu.

8. Tlačítko demo

Stisknutím tlačítka jeřáb provede sérii před-definovaných manévřů.

9. Paměťová funkce

Delším podržením tlačítka paměťové funkce se změní barva LED na dálkovém ovládání a model si zapisuje pohyby. Nové krátké stisknutí tlačítka přehraje uložené pohyby.

10. Vypnutí motoru

Pokud se modelu déle jak 50 sekund nevyšle žádný příkaz, model se automaticky vypne a musí se znovu nastartovat.

PL

7. Klakson | Wyłączenie dźwięków

Po wciśnięciu klaksonu zabrzmí realistyczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Dłuższe wciśnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.

8. Przycisk funkcji demo

Po wciśnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.

9. Funkcja pamięci

Dłuższe wciśnięcie przycisku funkcji pamięci spowoduje, że dioda LED na pilocie zmieni kolor, a model zacznie zapamiętywać sekwencję ruchów. Po ponownym, krótkim wciśnięciu przycisku model wykona zapamiętane ruchy.

10. Wyłączanie silnika

Jeżeli przez okres dłuższy niż 50 sek. model nie otrzyma żadnych poleceń, wtedy wyłączy się automatycznie i musi zostać uruchomiony ponownie.

NL

7. Geluidssignaal/geluid uitzetten

Door het indrukken van geluidssignaal weerklinkt een realistisch geluid van de kipper. Door op het geluidssignaal lang te drukken, wordt het geluid uitgeschakeld.

8. Demo-toets

Met de demo-knop voert het model automatisch manoeuvres uit.

9. Geheugenfunctie

Druk geheugenfunctie in en houd deze ingedrukt, LED van de afstandsbediening verandert van kleur en het model registreert een beweging. Door deze opnieuw in te drukken, worden de bewegingen herhaald.

10. De motor uitzetten

Als het model opdracht gedurende 50 sec. niet ontvangt, zal dan automatisch uitgeschakeld worden en moet opnieuw worden gestart.

SK

7. Horn | unmute

Zatiahnutím za roh začuje realistický zvuk roh nákladné vozila. Pri dlho pull Na rohu bude aktivovaný ton

8. Demo režim

Budú vykonané vopred nastavené pohyby.

9. Pamäťová funkcia

Ak dlho stlačíte funkčné pamäť, LED lucerien Manažér stratí farbu a model bude zapamätal pohyb. Po opätovnom krátky Tlačidlo ľah, pohyb sa odohráva sám raz.

10. Vypnutie motora

Ak model po dobu dlhšiu ako 50 sekúnd nedáva žiadna ob jednávká, model bude automaticky vypne a je teda nutné reštartuje.

DK

7. Afbrydelse af sound/Horn

Et tryk på hornet udsender en realistisk lyd af et lastbilhorn. Lyden slukkes ved at trykke på hornet.

8. Demo-tast

Demo-tasten lader modellen gennemføre manøvrer automatisk.

9. Memory-funktion

Tryk i længere tid på memoryfunktionstasten, og LED fjernstyringen ændrer farven, og modellen optegner bevægelserne. Kort varigt tryk på tasten afspiller igen bevægelserne.

10. Motor fra

Når der i længere tid end 50 sek. Ikke sen des kommandoer til modellen, slår modellen automatisk fra og skal startes igen.



SE

7. Stänga av signalhorn/ljud

Genom att trycka på hornet avges ett realistiskt lastbils-hornljud. Ljudet stängs av genom att trycka och hålla in tutan.

8. Demo-knapp

När du trycker på demo-knappen utför fordonet automatiskt några manövrar

9. Minnesfunktion

När du trycker och håller ned minnesfunktionsknappen ändrar lysdioden på fjärrkontrollen färg och modellen börjar lagra enskilda rörelser. När du trycker kort på knappen igen återger modellen de lagrade rörelserna.

10. Stänga av motorn

Om modellen inte får något kommando i mer än 50 sekunder stängs den av automatiskt av och måste startas om.

FI

7. Torven/äänen kytkeminen pois päältä

Torven painaminen antaa realistisen kuorma-auton torviäänen. Ääni kytkeytyy pois päältä painamalla torvea pitkään.

8. Demo-painike

Demo-painike antaa mallille mahdollisuuden suorittaa automaattisesti liikkeitä.

9. Tallentaminen

Kun pidät tallennustoiminnon painiketta painettuna, kaukosäätimen LED-diodi vaihtaa värinsä ja malli tallentaa liikesekvenssin. Kun painat painiketta lyhyesti uudelleen, malli toistaa tallennetut liikkeet.

10. Moottorin sammuttaminen

Ellei malli saa mitään kaskyä yli 50 sekunnin ajan, se sammuu automaattisesti ja se on käynnistettävä uudelleen.

NO

7. Slå av hornet/lyden

Når du trykker på hornet, høres en realistisk lyd fra et lastebilhorn. Lyden slås av ved å trykke på hornet og holde det inne.

8. Demo-knapp

Demoknappen gir malen mulighet til å opptre beveger seg automatisk.

9. Minnesfunksjon

Når du trykker og håller ned minnesfunksjonsknappen endrer lysdioden på fjærrkontrollen farge og modellen börjar lagra enskilda rörelser. Når du trykker kort på knappen igen återger modellen de lagrade rörelserna

10. Slå av motoren

Hvis modellen ikke får noe kommando i mer enn 50 sekunder den slår seg av automatisk av og må startes på nytt.

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad

CZ - Bezpečnostní opatření
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen

SK - Bezpečnostné opatrenia
DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsanvisningar

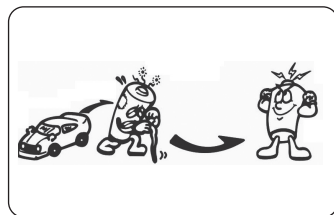
FI - Turvalausekkeet
NO - Sikkerhetstiltak



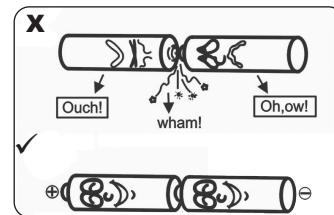
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
DK - Læs betjeningsvejledningen nøje!
SE - Rör inte vid rörliga delar.
FI - Älä koske liikkuviini osiin.
NO - Hold hendene unna bevegelige deler.



DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelých osôb.
DK - Det anbefales, at en voksen person a ltid holder opsyn
SE - Modellen får endast användas under direkt övervakning av vuxna.
FI - Mallia saa käyttää ainoastaan aikuisten valvonnassa.
NO - Modellen kan kun brukes under direkte tilsyn av voksne.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esser esaurite.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
DK - Er batterierne afladet skal de udskiftes.
SE - Om batterierna tagit slut ska de bytas ut.
FI - Mikäli akut ovat tyhjä, ne on vaihdettava.
NO - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.



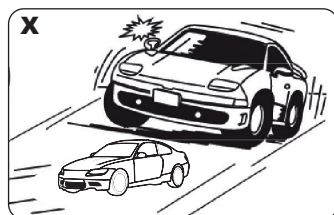
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!
DK - Pas på polaritet!
SE - Var uppmärksam på polariteten!
FI - Huomioi napaisuus!
NO - Se opp for polaritet!



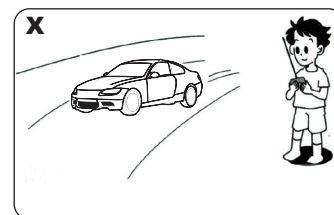
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w naszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!
DK - Pas på frekvenser i omgivelserne!
SE - Observera frekvenser i omgivningen!
FI - Huomioi muut ympäristössäsi käytössä olevat taajuuudet!
NO - Vær oppmerksom på frekvensene i miljøet ditt!



DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder im Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.
DK - Brug ikke modellen, når det regner, sner el. i vådt el. sandet miljø.
SE - Använd inte modellen i regn, snö, våt eller sandig miljö.
FI - Älä käyttää mallia vesi- tai lumisateessa tai märässä tai hiekkaisessa ympäristössä.
NO - Ikke bruk modellen i regn, snø, vått eller sandholdig miljø



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).
DK - Brug ikke modellen på tungt trafikerede veje el. steder.
SE - Använd inte modellen på högt trafikerede vägar eller platser.
FI - Älä käyttää mallia tiellä tai alueilla, joilla on paljon liikennettä.
NO - Ikke bruk modellen på veier eller steder med mye trafikk.



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania.
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.
DK - Lad aldrig modellen køre udenfor fjernbetjenings rækkevidde.
SE - Kör aldrig utanför fjärrkontrollens räckvidd.
FI - Älä aja mallia kaukosäätimen kentän ulkopuolelle.
NO - Kjør aldri utenfor rekkevidden til fjernkontrollen

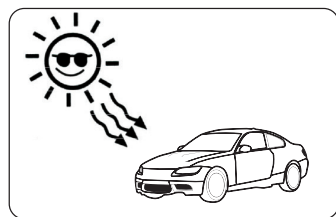
DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad

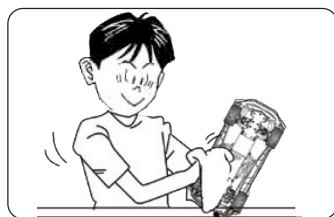
CZ - Bezpečnostní opatření
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen

SK - Bezpečnostné opatrenia
DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsanvisningar

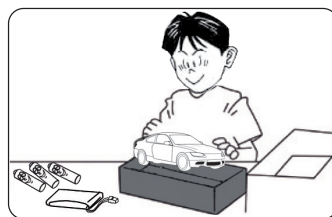
FI - Turvalausekkeet
NO - Sikkerhetstiltak



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
SK - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmepå virkning.
SE - Utsätt inte modellen för direkt solljus eller värme.
FI - Vältä mallin altistamista suoralle auringonvalolle, kosteudelle ja lämmölle.
NO - Ikke utsett modellen for direkte sollys eller varme.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
DK - Til rengøring af modellen brug en fugtig klud.
SE - Rengör modellen med en fuktig trasa.
FI - Puhdistukseen on käytettävä kosteaa kangasta.
NO - En fuktig klut må brukes til rengjøring.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Nikdy nenechávajte akumulátor/batériu v modeli.
DK - Batterierne/akkumulatorerne må under ingen omstændighed der opbevares i modellen.
SE - Förvara aldrig engångsbatterier/uppladdningsbara batterier i modellen.
FI - Älä koskaan säilytä akkua/pa ristoja mallissa.
NO - For en annen batteripakke/suppladningsbara batteri i modeller



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektrogerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektrogerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchio elettrico vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og aflevere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, då ska man ta bort dem.

FI - Hävitys

Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteen kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilötietoja, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kasseres separat. Denne brukeren har plikt til - om mulig - å ta ut batteriet og gi bort elektriske apparater til et innsamlingssted. Hvis det er personlig informasjon på den enheten, må den slettes.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, por debajo del "bidón con ruedas borrado" sono segnati con un simbolo químico Hg, Cd o Pb, significa que questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Plomo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhadzovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergię i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, de skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren at bortskaffe udjente batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udtjente batterier kan afleveres gratis til butikken. Batterierne indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamlings og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under et piktogram med en overstreget skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SE - Informationer angående återvinning

Batterier och ackumulatorer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadsfritt till affärsch. De batterierna har substanser, vilka kan reta, kan orsaka allergiska reaktioner och är hög reaktiva, därför dess separat återvinning och dess utnyttjande enligt lagen är viktiga för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykade korgen ett märke Hg, Cd eller Pb, det betyder att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

FI - Hävitys

Paristoja ja akkuja ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Käyttäjän tulee hävittää kuluneet paristot määräyksien mukaisesti (erillinen jätekeräys). Kuluneita paristoja voidaan palauttaa maksuttomasti kauppaan. Paristot sisältävät ärsyttäviä aineita, jotka voivat aiheuttaa allergioita ja ovat hyvin reaktiivisia, jonka vuoksi niiden lainmukainen käyttö on tärkeä ympäristölle ja terveydellenne. Mikäli paristot on merkitty jätekorin alapuolella olevalla Hg, Cd tai Pb -tunnuksella, ne sisältävät vastaavasti enemmän kuin 0,0005% elohopeaa (Hg), 0,002% kadmiumia (Cd) tai 0,004% lyijyä.

NO - Informasjon om resirkulering

Batterier og akkumulatorer må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Denne brukeren må kaste de brukte batteriene i henhold til loven (separat avfall). Etter at disse batteriene er oppbrukt, kan de returneres gratis til virksomhetens kap. Disse batteriene har stoffer som kan irritere, kan forårsake allergiske reaksjoner og er svært reaktive, derfor er separat resirkulering og bruk i henhold til loven viktig for miljøet og for deg. Hvis disse batteriene har et Hg-, Cd- eller Pb-merke ved siden av kurven med kryss over, betyr det at de inneholder mer enn 0,0005 % kviksølv (Hg), mer enn 0,002 % kadmium (Cd) eller mer enn bly.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní partner
PL - Partner serwisowy | NL - Servicecentrum | SK - Servisný partner | DK - Service forhandler | SE - Service återförsäljare | FI - Huoltojälleenmyyjä
NO - Serviceforhandler | SI - Servisni prodajalec | HR - Servisni centar | HU - Szerviz Kereskedő

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, DE-72461 Albstadt, Tel +49 (0) 7432 9802700, Fax +49 (0) 7432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de
EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten, Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Breiteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch
CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavinská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz
HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr
HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu